

Texto

Brazil's Rousseff talks trade and training in US visit

Brazil's President Dilma Rousseff has stressed the growing importance of relations with the US after meeting President Obama at the White House.

Ms Rousseff said there was potential to deepen co-operation, particularly in Brazil's booming oil and gas industry.

She expressed concern about expansionist monetary policies in developed countries, saying they were impairing growth in emerging economies.

President Obama said US-Brazil relations "had never been stronger".

He hailed the "extraordinary progress" Brazil had made under President Rousseff and her predecessor, Luiz Inacio Lula da Silva, saying it had become "a leading voice in the world".

President Rousseff is making her first official visit to the US.

The main aim of her trip is to boost ties between the two biggest economies in the Americas.

Ms Rousseff told reporters that she welcomed the "increasing close" trade links and growing mutual investment between Brazil and the US.

She said co-operation could go much further, both in terms of trade and in "science, technology and investment".

But she expressed concern about the international economic crisis, and in particular the depreciation in the value of currencies such as the US dollar.

She said this was damaging economic growth in developing countries and amounted to a form of "exchange-rate protectionism".

President Obama also said the relationship could be improved "so that not only Brazil and the US, but the world can benefit from our deeper co-operation".

Tradução Livre

Brazil's Rousseff talks trade and training in US visit

Rousseff do Brasil conversa sobre comércio e educação em visita aos Estados Unidos

Brazil's President Dilma Rousseff has stressed the growing importance of relations with the US after meeting President Obama at the White House.

A Presidenta do Brasil Dilma Rousseff enfatizou o crescimento da importância das relações com os Estados Unidos após a reunião com o Presidente Obama na Casa Branca.

Ms Rousseff said there was potential to deepen co-operation, particularly in Brazil's booming oil and gas industry.

A Senhora Rousseff disse que havia potencial para cooperação profunda, particularmente na expansão do Brasil na indústria de óleo e gás.

She expressed concern about expansionist monetary policies in developed countries, saying they were impairing growth in emerging economies.

Ela expressou preocupação sobre as políticas monetárias expansionistas nos países desenvolvidos, dizendo que eles estavam prejudicando o crescimento nas economias emergentes.

President Obama said US-Brazil relations "had never been stronger".

O Presidente Obama disse que as relações Estados Unidos-Brasil “nunca estiveram tão fortes”.

He hailed the "extraordinary progress" Brazil had made under President Rousseff and her predecessor, Luiz Inacio Lula da Silva, saying it had become "a leading voice in the world".

Ele aclamou o “extraordinário progresso” que o Brasil tinha feito com a Presidenta Rousseff e seu antecessor, Luiz Inácio Lula da Silva, dizendo que o Brasil tinha se tornado “uma voz de liderança no mundo”.

President Rousseff is making her first official visit to the US.

A Presidenta Rousseff está fazendo sua primeira visita oficial aos Estados Unidos.

The main aim of her trip is to boost ties between the two biggest economies in the Americas.

O principal objetivo da sua viagem é aumentar os laços entre as duas maiores economias das Américas.

Ms Rousseff told reporters that she welcomed the "increasing close" trade links and growing mutual investment between Brazil and the US.

A Senhora Rousseff disse aos repórteres que ela recebeu bem o “aumento da aproximação” das ligações comerciais e do crescimento do investimento mútuo entre o Brasil e os Estados Unidos.

She said co-operation could go much further, both in terms of trade and in "science, technology and investment".

Ela disse que a cooperação poderia ir além no futuro, em termos de negócios e em “ciência, tecnologia e investimento”.

But she expressed concern about the international economic crisis, and in particular the depreciation in the value of currencies such as the US dollar.

Mas ela expressou preocupação sobre a crise econômica internacional, e em particular a depreciação no valor das moedas correntes como, por exemplo, o dólar americano.

She said this was damaging economic growth in developing countries and amounted to a form of "exchange-rate protectionism".

Ela disse que isto estava prejudicando o crescimento econômico em países em desenvolvimento e elevando-se para uma forma de “taxa de protecionismo”.

President Obama also said the relationship could be improved "so that not only Brazil and the US, but the world can benefit from our deeper co-operation".

O Presidente Obama também disse que o relacionamento poderia ser melhorado “não somente entre Brasil e Estados Unidos, mas o mundo poderia se beneficiar de nossa profunda cooperação”.